

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 58 (1920)
Heft: 39

Artikel: Enfin seuls
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-215846>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1862, par L. Monnet et H. Renou



Rédaction et Administration :
Imprimerie **PACHE-VARIDEL & BRON**, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la

PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, un an Fr. 8.70

ANNONCES: Canton, 20 cent.
Suisse et Étranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

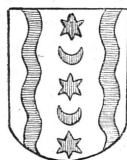
On peut s'abonner au Conteur Vaudois,
jusqu'au 31 décembre 1920 pour

fr. 2.—

en s'adressant à l'administration, Pré-
du-Marché 9, Lausanne.

Sommaire du Numéro du 25 sept. 1920. — Armoiries
communales. — **LO VILHIO DÈVESÀ**: Lo
mouna, son valet et lo bourrisquo (Marc à Louis du
Conteur. — L'aventure de ma tante (Albert Richard)
— Discours d'une vaudoise. — Une belle-mère
vengée. — Encouragement au travail national. —
FEUILLETON: Une nomination. — Association des
Vaudoises.

ARMOIRIES COMMUNALES



Châtellard. — Cette commune du
cercle de Montreux possède un écu
d'argent sur lequel figurent deux
bandes ondulées verticales de couleur
bleue; l'espace entre ces deux ban-
des est occupé par les cinq pièces
suivantes, de couleur rouge, placées
verticalement, les unes sur les autres
et qui sont, en commençant par en haut: une étoile,
un croissant, une étoile, un croissant et une étoile.
Les deux bandes ondulées représentent les ruisseaux
qui limitent le territoire communal: la Baie de Cla-
rens et la Baie de Montreux. Ces armoiries figurent
sur un sceau du XVI^e siècle.

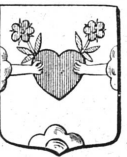
Chillon. — Une chronique suisse du XVI^e siècle
bien connue des héraldistes: *Cirkell der Eidtgnos-
schaft von Andreas Ryff*, reproduit de nombreux
écus de localités suisses, entr'autres un écusson du
bourg de Chillon, invention probable de quelque
gouverneur bernois du donjon de Pierre de Savoie.
Cet écusson, divisé en deux horizontalement, blanc
en haut, rouge en bas, et sur ce fond la lettre Z
(Zielen, soit Chillon en allemand) en forme de chif-
fre 3 dont la partie sur fond blanc est rouge et la
partie sur fond rouge est blanche. Cet écusson n'a
pas eu la vie bien longue, on n'en parle plus et on
ne le voit plus aujourd'hui nulle
part.



Coppet a comme écu une coupe
d'argent sur un champ bleu. On trouve
déjà ces armoiries sur un sceau
de 1640. Elles figurent aussi sur un
vitrail de la cathédrale de Lausanne.



Corcelles près Payerne a adopté
les armes de Payerne, à laquelle elle
fut réunie jusqu'en 1808: un écusson
divisé en deux parties verticales:
blanc et rouge avec une plante de
tabac fleurie « au naturel » symboli-
sant la principale culture de la con-
trée.



Corsier (Lavaux) fut une des qua-
tre paroisses de Lavaux qui faisait
partie, avec Lutry, St-Saphorin et
Villette, du domaine temporel de l'E-
vêque de Lausanne. Les armes de ce
hameau sont représentées sur un vi-
trail de la cathédrale de Lausanne.

sous forme d'un écusson blanc; de chacun des deux
bords latéraux de cet écu sort une main émergeant
de nuées, soutenant un cœur rouge qui occupe le
centre de l'écu, et de ce cœur sortent deux roses
rouges, tigées et feuillées de vert.



LO MOUNA, SON VALET ET LO BOURRISQUO

Guegnébào, lo mouna, ie l'avai on bourrisquo
Bin fé, bin gros, fin gras — on veretabllio syndico
Que l'avai décidá d'allá veindré ao martsi.

Po coudhi rapertsi

De sa patse lo mé de pice,

(N'einteindái pardieu pas por onna taquenisse
Bailli son'anima) mon coo et son valet

Lo betant su on trabetsset

Ió l'avant éter on lèvet,

Lo cutsant bin adrá, que sái frais à la faire,
Fu le vaicé vi-a dinse pé le tserrière,

Ion dévant, ion derrá

Quemet on'interrá.

Portávant trabetsset, lèvet et lo bourrisquo.

Lo valet, per dévant, ein étai tot cadiquo

Et lo père, derrá, très tot einmésantsi:

La tserdze l'étai forta et bin lliéin lo martsi.

Fá montá son valet. Li s'appond à la quuva,

Cá jamé de sè dzo l'avai zú étá dinse.

Lo premi que vái cein rit à sè demantsi:

— Cliáu coo sant fou, que dit, ie pouant s'excorman-

[tsi

A portá eili hi! ha! Prau su que l'è lau père

Ao bin lau frère,

Lo mouna, arená, sè dit: « L'a bin raison! »

Déliette l'anima et pu à cabelion

Fá montá son valet. Li s'appond à la quuva,

Quand on pïoton ie fá: « Vouáiti-vái eilia véruva,

Cil'eimppliátro que l'ant met per dessus lo cotson

Ao bourrisquo, tandu que lo vilhio chétson

Eia eiliotsouneint per derrá trace

Qu'onna lemace.»

— Se l'è dinse, dècheint! que mouette Guegnébào,

L'audri dessus, Cliáu dzein prau su l'ant z'u delào

De mé vére breinná ma zaqua et ma roulière.»

Lo valet ie dècheint po fére pllièce ao père.

Onna femall'adan fá dinse: « Vin vái vére,

Luisse, eili l'estafié le damon aguélih,

Tandi que lo petit dusse martsi à pi.

Fará-te pas bin mi, eilia gogne,

De bailli 'na pllièce ao valet? L'è 'na vergogne!»

— Eh bin! va que sái de, que fá lo père. Adan,

Po qu'on ne pousse pas lo traitá de bedan,

Fá montá lo valet derrá li su la rita

Ao bourrisquo mafi que eilinnáve la tita,

Que caólave dá get ein brameint: han! hi han!

...Le craizant onna dzein que dit: « Quin bornican!

Páo-t-on itre asse fou d'itre doù su on áno?»

On bourrisquo, quand bin sará pllie foo qu'on tsáno,

L'è molézi

Quand l'è dinse tserdzi.

S'èin va crévá dévant que sái 'nhâoretta.»

— Monsu, fá lo mouna, ein tréscint sa carletta,

Grand maci d'au consset, lo demandávo pas.»
Tot parái le dou coo chautant... rrau... per que bas
Et sè mettant ti dou à suivre du derrá,
On tserrotton le vái et dit: « Ma fái, po stausse
Que martsant troupeint, tant la rita lau trosse
Et que n'ousant pas pi montá à cabelion,
Ne sant pas demi-fou: sant fou! fou à tsavon.
Ie dèvetrant, pardieu! fére eincadrá lau bite
Que sè crái allá à 'na fita.»

D'ôdre tote eiliau dzein, que n'étant pas d'acco
Cein fasá tant bourmá lo père Guegnébào
Que ie dit à la fin dá fin, tot ein colére:

— Mèlliá-vo de vouître z'affère.

Cein vo regarde pas, cein mè vouète solet,

Oùde-vo... Gringalet!

Du z'oreindrá ie vu ne fére qu'à ma guise.

Quemet dit lo reví dá vilhio: « La tsemisse

L'è pé pri de la pi que la roba.» Ie sè

Bin mi que vo cein que dusso fére! Ein avoué!..

Quie que fasso, le dzein ie minerant la leinga.

Que taboussant se voliant et que fassant la bringua

Cein mè tsaud rein dau tot, Fari quemet ie vu.

Por quant à contèntá tot lo mondo: salut!

Marc à Louis du Conteur.

Enfin seuls. — Y... est d'un égoïsme féroce.

Un de ses amis lui a envoyé un lièvre. Le premier
coup de fusil de la saison dernière, car cette année, la
fièvre aphteuse condamne les chasseurs au silence.

— Etait-il bon? demanda le chasseur.

— Excellent.

— L'as-tu bien arrosé?

— Très convenablement.

— Avais-tu quelque invité?

— Nous n'étions que deux.

— Qui cela?

— Eh bien, le lièvre et moi.

— Ah!

Et Y... ajouta:

— La cordialité la plus parfaite n'a pas cessé de ré-
gner parmi les convives.



L'AVENTURE DE MA TANTE

L'amusant conte qu'on va lire, publié dans l'« Al-
bum de la Suisse romande » en 1845, a été traduit
de l'anglais par Albert Richard.

MA tante, dame d'une haute stature, d'un
esprit fort et de beaucoup de résolution,
était ce qu'on pourrait appeler une femme
tout-à-fait *virile*. Mon oncle, au contraire, petit,
grêle, malingre, d'un caractère souple et obéissant,
semblait peu fait pour sa puissante compagne; et
l'on remarquait que, depuis le jour de son mariage,
sa santé avait toujours été s'affaiblissant. Ma tante,
cependant, le soignait de son mieux. Elle avait
mandé la moitié des docteurs de la ville, et comme
elle tenait à suivre ponctuellement toutes les ordon-
nances, elle gorgeait son mari de plus de drogues
qu'il n'en aurait fallu pour médicamer un hô-
pital. Mais, hélas! plus le pauvre homme avalait
de médecines, plus il déclina, et enfin il ajouta
son nom à la longue liste des victimes de l'amour
conjugal.